

# KÖENIG



## Gasrechaud Deluxe

Mit Gasbrenner aus Edelstahl

## Réchaud à gaz Deluxe

Avec brûleur à gaz en acier inoxydable

## Rechaud con gas Deluxe

Con bruciatore a gas in acciaio inossidabile

Sicherheitshinweise..... 4 Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza	Reinigung..... 9 Nettoyage Pulitura
Geräteübersicht..... 8 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio	Gebrauchen ..... 10 Utiliser Utilizzo
Gas auffüllen..... 9 Recharge de gaz Riempire con gas	Garantie ..... 12 Garantie Garanzia

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.



Das Rechaud Deluxe aus Edelstahl eignet sich bestens für Caquelons aus Steingut, Aluminium, Gusseisen und Edelstahl.

Le réchaud Deluxe en acier inoxydable convient aux caquelons en faïence, en aluminium, en fonte et à acier inoxydable.

Rechaud Deluxe in acciaio inox adatto per pentole di terracotta, alluminio, ghisa a acciaio inox.



Gasbrenner mit stufenlos regulierbarer Flamme. Brenndauer: ca. 75 bis 120 Minuten, je nach Einstellung. Nachfüllen: herkömmliche Gasflaschen, im Handel erhältlich.

Brûleur à gaz avec réglage en continu de la flamme. Durée de combustion: env. 75 à 120 minutes selon le réglage. Recharge: bouteille à gaz conventionnelle, disponible dans le commerce.

Bruciatore a gas con regolazione continua della fiamma. Tempo di combustione: circa 75 a 120 minuti a seconda dell'impostazione. Ricarica: cilindro convenzionale, disponibile in commercio.



**Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente



**Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente



**In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC



**Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile



**Entsorgung**  
Elimination  
Smaltimento



**Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

[www.kochenamtisch.ch](http://www.kochenamtisch.ch)

[www.cuisineratable.ch](http://www.cuisineratable.ch)

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.



Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 16 Jahren fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 16 ans.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Nie Brennsprit oder ähnliches verwenden! Nur für solche Anwendungen geeignete Auffüllpatronen verwenden.

Ne jamais utiliser de l'alcool à brûler ou d'autre chose semblable ! Utiliser uniquement des cartouches de recharge appropriées à de telles applications.

Non utilizzare alcol denaturato! Utilizzare cartucce di ricarica adatte per tali applicazioni.



Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Die technischen Regeln für Flüssiggas (TRF 2012) beachten. Respecter les règles techniques relatives au gaz liquéfié (TRF 2012).

Rispettare le norme tecniche per il GPL (TRF 2012).

Unbefugte Personen während dem Entzünden von Gerät fern halten. Gasregler schliessen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, nach dem Gebrauch oder wenn Gerät nicht benutzt/beaufsichtigt wird.

Lors de l'allumage, tenir les personnes non autorisées à l'écart de l'appareil. Fermer le régulateur de gaz en cas de dysfonctionnements pendant l'utilisation, avant le nettoyage, après l'utilisation ou si l'appareil n'est pas utilisé/sous surveillance.

Tenere lontano le persone non autorizzate durante l'accensione dell'apparecchio. Chiudere il regolatore del gas per qualsiasi malfunzionamento durante l'uso, prima della pulizia, dopo l'uso, o quando non è in uso / senza sorveglianza.



Kleider, Haare, Gesicht und andere Körperteile von Flamme fernhalten.

Tenir les vêtements, les cheveux, le visage ou d'autres parties du corps à l'écart de la flamme.

Tenere lontani dalla fiamma vestiti, capelli, viso e altri parti del corpo.

Gerät nie auf unebenen Flächen oder unbeaufsichtigt betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes ou sans surveillance. Ne pas mettre d'objets ni vos doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non mettere in funzione l'apparecchio su superfici non uniformi o senza sorveglianza. Non infilare oggetti e/o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner la l'appareil à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Gerät nur in gut belüfteten Räumen betreiben.

Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces bien aérées. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti ben ventilati.

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Vor dem Verstauen sicherstellen, dass Gasregler vollständig geschlossen und Gerät abgekühlt ist. Darauf achten, dass dieser beim Verstauen nicht unbeabsichtigt geöffnet wird.

Avant de ranger l'appareil, s'assurer que le régulateur de gaz est complètement fermé et que l'appareil est refroidi. Veiller à empêcher son ouverture accidentelle lors du rangement.

Per riporre l'apparecchio assicurarsi che il regolatore del gas sia completamente chiuso ed il apparecchio sia raffreddato. Quando si ripone prestare attenzione che il regolatore del gas non si apre accidentalmente.



Achtung: Behälter steht unter Druck: kann bei Erwärmung bersten. Von Hitze, heissen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Gerät an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50°C aussetzen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Extrem entzündbares Aerosol!

Attention: Le récipient est sous pression : peut éclater en cas de réchauffement. Tenir à l'écart de la chaleur, de surfaces chaudes, d'étincelles, de flammes ouvertes ainsi que de d'autres sources d'ignition. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Ranger l'appareil dans un endroit bien aéré. Protéger du rayonnement solaire et ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C. Ne pas vaporiser sur une flamme ou sur toute autre source d'ignition. A conserver hors de la portée d'enfants. Aérosol extrêmement inflammable.

Attenzione: Il contenitore è sotto pressione: quando riscaldato può scoppiare. Tenere lontano da superfici calde, calore, scintille, fiamme libere, come pure altri tipi di fonti di ignizione. Non fumare. Non perforare né bucare, neppure dopo l'uso. Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato. Proteggere da luce solare e non esporre a temperature oltre 50°C. Non spruzzare contro fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non lasciare maneggiare da bambini. Aerosol altamente infiammabile!



Gerät immer in aufrechter Position betreiben und lagern. Faire fonctionner et ranger l'appareil toujours en position verticale.

Operare e conservare l'apparecchio sempre in posizione verticale.

Gerät nicht in Untergeschossen und/oder in Räumen verwenden, die unterhalb des Erdniveaus liegen. Es ist untersagt, das Gerät in Freizeitfahrzeugen, wie z. B. Wohnwagen und Wohnmobil zu betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil dans des sous-sols et/ou dans des pièces situées au-dessous du niveau de la terre. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des véhicules de loisirs, tels que des caravanes et des camping-cars.

Non utilizzare l'apparecchio in scantinati e/o in ambienti che si trovano sotto al livello della terra. È vietato mettere in funzione l'apparecchio in veicoli da diporto, come ad esempio, roulotte e camper.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Gerät regelmässig auf Schadstellen prüfen. Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Controllare periodicamente l'apparecchio per constatare eventuali danni e serrare le viti. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.



Geräte zur offiziellen Entsorgungstelle bringen. Ramener l'appareil dans un centre de récupération officiel. Portare l'apparecchio nei centri di raccolta ufficiali dei comuni.

Brenner  
Brûleur  
Bruciatore



Halterung  
Support  
Supporto **Ø 21 cm**

Gasregler  
Régulateur de gaz  
Regolatore del gas



Gasventileingang  
Entrée de la vanne de gaz  
Ingresso valvola del gas

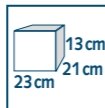
Brenner einfach nachfüllbar mit handelsüblichen Gasflaschen (Mischung aus Butan-Propan).

Brûleur facile à remplir avec des bouteilles à gaz conventionnelles disponibles dans le commerce (mélange de propane et de butane).

Bruciatore facile da riempire con cilindri convenzionali disponibili in commercio (miscela di propano e butano).



Brenndauer  
Durée de combustion  
Durata di combustione



Abmessung  
Dimensions  
Dimensioni



Tankkapazität  
Capacité du réservoir  
Capacità del serbatoio



Gewicht  
Poids  
Peso

## Gas auffüllen Recharge de gaz Riempire con gas



Nur für solche Anwendungen geeignete Auffüllpatronen verwenden.  
Utiliser uniquement des cartouches de recharge appropriées à ce genres d'applications.  
Utilizzare cartucce di ricarica adatte per tali applicazioni.

Vor jeder Anwendung Gas auffüllen. Gas in gut belüfteten Räumen oder im Freien auffüllen.  
Recharger le gaz avant chaque utilisation. Recharger le gaz dans des pièces bien aérées ou à l'air libre.

Prima di ogni uso riempire con gas. Riempire il gas solo in luoghi ben ventilati o all'aperto.

**1**

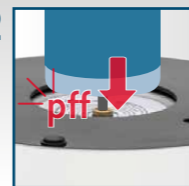


Rechaud umdrehen  
Retourner le réchaud  
Girare il fornellino



Sicherstellen, dass Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.  
S'assurer que l'appareil est éteint et refroidi.  
Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e raffreddato.

**2**



Gas auffüllen  
Recharge de gaz  
Riempire con gas



Gerät nicht überfüllen. Tank ist voll sobald Zischen aufhört.  
Ne pas remplir l'appareil excessivement.  
Le réservoir est plein dès que le sifflement s'arrête.  
Non riempire troppo il serbatoio dell'apparecchio! Serbatoio è pieno quando sibillare finisce.

**3**



Rechaud umdrehen, reinigen  
Retourner le réchaud, nettoyer  
Girare e pulire il fornellino



Rechaud einige Minuten stehen lassen.  
Laisser reposer le réchaud quelques minutes.  
Lasciare riposare il fornellino per alcuni minuti.

## Reinigung Nettoyage Pulitura



Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.  
Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.  
Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulitura.

Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

**1**

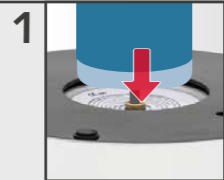


Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen  
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare



Keine Lösungsmittel verwenden.  
Ne pas employer de solvants.  
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

## Vorbereiten Préparer Preparazione

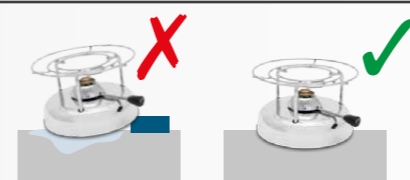


1 Gas auffüllen  
Recharge de gaz  
Riempire con gas

**i** Siehe Kapitel «Gas auffüllen».  
Voir chapitre «Recharge de gaz».  
Vedere capitolo «Riempire con gas»



2 Gerät stabil hinstellen  
Placer l'appareil en position stable  
Messo l'apparecchio in modo stabile



**!** Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.  
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.  
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

**!** Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen.  
Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux).  
Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende).

**!** Gerät nie ohne aufgesetztes oder dafür geeignetes Caquelon, Pfanne oder Gefäss betreiben oder entzünden.  
Ne jamais faire fonctionner ni allumer l'appareil sans un caquelon, une casserole ou un récipient mis en place ou approprié.  
Non utilizzare o accendere l'apparecchio senza una pentola fonda, una padella o un contenitore adatto.

Nicht zu grosse Pfanne verwenden. Pfanne sollte nicht grösser als der Durchmesser der Halterung sein.  
Ne pas utiliser une casserole trop grande. La taille de la casserole ne doit pas dépasser le diamètre du support.  
Non usare pentole troppo grandi. La pentola non deve superare il diametro del supporto.

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo



1 Gasregler leicht aufdrehen  
Ouvrir légèrement le régulateur de gaz  
Girare leggermente il regolatore del gas



2 Gas entzünden  
Allumer le gaz  
Accendere il gas

**!** Zum Anzünden langes Streichholz / Feuerzeug verwenden.  
Pour allumer, utiliser une allumette longue / un briquet.  
Per accendere il gas utilizzare un lungo fiammifero / accendino.



3 Leistung (Temperatur) einstellen  
Régler la puissance (température)  
Regolare la potenza (temperatura)

**i** Flamme sollte immer blau sein. Bei roter Flamme muss Gas nachgefüllt werden. Siehe Kapitel «Gas auffüllen».  
La flamme doit toujours être bleue. Si la flamme est rouge, il faut recharger du gaz. Voir chapitre «Recharge de gaz».  
La fiamma deve sempre essere blu. Riempire il gas con fiamma rossa. Vedere capitolo «riempire con gas».

Geniessen  
Savourer  
Da gustare

**!** Vorsicht: Verbrennungsgefahr!  
Attention: danger de brûlures!  
Attenzione: rischio di ustioni!

**!** Unbefugte Personen während dem Entzünden von Gerät fern halten.  
Gasregler schliessen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, nach dem Gebrauch oder wenn Gerät nicht benutzt / beaufsichtigt wird.  
Lors de l'allumage, tenir les personnes non autorisées à l'écart de l'appareil. Fermer le régulateur de gaz en cas de dysfonctionnements pendant l'utilisation, avant le nettoyage, après l'utilisation ou si l'appareil n'est pas utilisé / sous surveillance.  
Tenere lontano le persone non autorizzate durante l'accensione dell'apparecchio. Chiudere il regolatore del gas per qualsiasi malfunzionamento durante l'uso, prima della pulizia, dopo l'uso, o quando non è in uso / senza sorveglianza.

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso



1 Gasregler schliessen, Flamme erlischt  
Fermer le régulateur de gaz, la flamme s'éteint  
Chiudere il regolatore del gas, fiamma si spegne



2 Rechaud vollständig abkühlen lassen  
Laisser refroidir le réchaud complètement  
Lasciare raffreddare completamente il fornellino

**!** Gerät wird im Betrieb sehr heiss  
– Nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!  
L'appareil en fonctionnement est brûlant  
– Ne pas toucher, risque de brûlure!  
l'apparecchio diventa particolarmente caldo  
– Non toccare: pericolo di ustione!

**!** Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen, für Unbefugte unerreichbar verstauen.  
Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance, ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées.  
Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile.

Vor dem Verstauen sicherstellen, dass Gasregler vollständig geschlossen und Gerät abgekühlt ist.  
Avant de ranger l'appareil, s'assurer que le régulateur de gaz est complètement fermé et que l'appareil est refroidi.  
Per riporre l'apparecchio assicurarsi che il regolatore del gas sia completamente chiuso ed il apparecchio sia raffreddato.

**Adresse**  
**Adresse**  
**Indirizzo**

CH: TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

**Garantie**  
**Garantie**  
**Garanzia**

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

